

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2431

[C — 99/27593]

**10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les indemnités allouées au commissaire du Gouvernement, à l'observateur du Gouvernement et au représentant du Ministre du Budget auprès de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises (IFPME)**

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 128, 138 et 163 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1<sup>er</sup>, B et l'article 9, modifié par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 et par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 octobre 1991 fixant le montant des indemnités allouées aux administrateurs de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu le décret de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment les articles 3 et 10;

Vu l'accord de coopération du 20 février 1995 relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises et la tutelle de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises conclu par la Commission communautaire française, la Communauté française et la Région wallonne, notamment l'article 37;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le commissaire du Gouvernement wallon auprès de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises obtient une indemnité forfaitaire annuelle de 90 000 FB.

**Art. 2.** Le montant des jetons de présence alloués à l'observateur du Gouvernement et au représentant du Ministre du Budget auprès de l'Institut de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises est fixé à 1 250 FB.

**Art. 3.** Les montants mentionnés à l'article 1<sup>er</sup> correspondent à l'indice pivot 138,01 (base 1981 = 100) des prix à la consommation.

Ils sont augmentés ou diminués de 2 % chaque fois que les traitements des agents de l'Etat sont adaptés à la suite d'une augmentation ou d'une diminution de cet indice pivot.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

**Art. 5.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2431

[C — 99/27593]

**10 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de vergoedingen toegekend aan de commissaris van de Regering, aan de waarnemer van de Regering en aan de vertegenwoordiger van de Minister van Begroting bij het Instituut voor Permanente Vorming van de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen**

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 128, 138 en 163 van de Grondwet gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 1, B, en op artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967 en bij het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 30 oktober 1991 tot bepaling van sommige financiële modaliteiten in het raam van de Permanente Vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op de artikelen 3 en 10;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 20 februari 1995 betreffende de Permanente Vorming van de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen en het toezicht op het Instituut voor Permanente Vorming van de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, afgesloten door de Franse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;  
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;  
 Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** De commissaris van de Waalse Regering bij het Instituut voor Permanente vorming van de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen krijgt een jaarlijkse forfaitaire vergoeding van 90 000 BEF.

**Art. 2.** Het bedrag van de presentiegelden toegekend aan de waarnemer van de Regering en aan de vertegenwoordiger van de Minister van Begroting bij het Instituut voor Permanente Vorming van de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, wordt vastgesteld op 1 250 BEF.

**Art. 3.** De in artikel 1 bedoelde bedragen stemmen overeen met het spilindexcijfer 138,01 (basis 1981 = 100) van de consumptieprijzen.

Ze worden met 2 % verhoogd of verminderd telkens als de wedden van de staatsambtenaren worden toegepast als gevolg van een verhoging of vermindering van dat spilindexcijfer.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 5.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
 R. COLLIGNON  
 De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



#### MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 99 — 2432

[C — 99/27580]

##### **10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun du Hainaut**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public en Région wallonne, notamment son article 18;

Vu les statuts de la Société de transport en commun du Hainaut approuvés par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 10 juin 1999;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications aux statuts de la Société de transport en commun du Hainaut telles qu'elles sont fixées dans la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 10 juin 1999 et reproduites en annexe, sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
 chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
 R. COLLIGNON  
 Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
 M. LEBRUN

#### Annexe

L'article 9 des statuts du TEC HAINAUT est complété comme suit : après les mots "directeur général", il est ajouté les mots "assisté d'un directeur général adjoint".

L'article 23 des statuts du TEC HAINAUT est remplacé par la disposition suivante : "Le directeur général et le directeur général adjoint sont nommés par le Gouvernement wallon".

L'article 25 des statuts du TEC HAINAUT est modifié comme suit :

— il est ajouté, à la suite de l'alinéa 1<sup>er</sup>, un nouvel alinéa libellé comme suit : "le directeur général délègue au directeur général adjoint les pouvoirs qu'il estime utiles à l'accomplissement de la gestion journalière";

— le dernier alinéa de l'article est remplacé par l'alinéa suivant : "le directeur général et le directeur général adjoint assistent au conseil d'administration; le directeur général en assure le secrétariat";

— en fin d'article, il est ajouté un nouvel alinéa libellé comme suit : "En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, ses fonctions sont remplies par le directeur général adjoint".